

The questions here are all based on an invented language, called **Kalaamfaadi**. Read each group of examples carefully, paying particular attention to different forms of words, and working out what information they convey (just as in English there are differences between e.g. *cat* and *cats*, or *beckon* and *beckons* and *beckoned*). Word order in **Kalaamfaadi** is different from that of English and is not really fixed; it is not a reliable guide to the meanings of sentences. Note also that **Kalaamfaadi** has nothing corresponding to the English *the* and *a(n)*, so that **felhom** can mean either 'a farmer' or 'the farmer'. You are advised to work through the questions in this section in the order in which they are given, as the later ones presuppose some information or vocabulary supplied in the earlier examples.

(a)

felhom ghrabop karhyd
 milkyd felhom rassop
 tayrom rassop karhyd
 sadyd tayrop sabyom
 bussyd felhop ghrabom
 extayrop felhom talkyd
 exsabyom extalkyd felhop

The farmer hates the crow
 The farmer owns a gun
 The bird hates the gun
 The boy helps the bird
 The crow sees the farmer
 The farmer shoots the birds
 The boys shoot the farmer

Give the meaning of:

exfelhop sadyd rassom
 extayrom exsabyop exbussyd

The gun helps the farmers
The birds see the boys

Translate into Kalaamfaadi:

The crows own guns

exghrabom exmilkyd exrassop

(b)

sabyom rassop felhorip sarkyd
 exsabyorim sadyj sahbom exghrabop
 sahbom rassorip dajjop karhyj
 rahbyj tayrop dajjom rassorim
 exfelhorip exsarkyd exbikrop
 sabyorim exsahbom

The boy steals the farmer's gun
 The boys' friend helped crows
 The friend hated the gun's noise
 The gun's noise scared the bird

The boy's friends steal the farmers' eggs

Give the meaning of:

ghraborim rahbyd exdajjom sabyop
 sarkyj sabyom felhorip bikrop

The crow's noises scare the boy
The boy stole the farmer's egg

Translate into Kalaamfaadi:

The crows' friends shot the
 farmers' boys

extalkyj exsahbom exghraborim
exsabyop exfelhorip

(c)

tayrop rahbzarm talkyj felhom
exsabyom rassov exherbyd exrahbzorm

exhissyj exfelhorim exmartom nadzarp
sabyop
exsabyop exdajjov exfoqzorm exmartom
exbussyj exherbzarp
sarkhyj felhorim martom exsabyorip
exsahbop hisszarm
foqyj martorim dajjom ghrabop

Give the meaning of:

Foqzorm sabyom extayrov sarkhzarm herbyj
extalkzorp exmartov ghrabom bussyj exfelhop

Translate into Kalaamfaadi:

Being seen by the crows, the wives scream

(d)

jarfom felhov dabtoj

bussoj felhoriv jarfom exkelpov

jarfop kelpom tardyj
bussod kelpov sabyoriv felhorim kelpom

exbussod exsahbom exkelporim exherbzarm

Give the meaning of:

Kelpom exjarfop tardyd sabyorim
Exsahbom jarforim extardzorm exhissoj

Translate into Kalaamfaadi:

The eggs are owned by the crow's friends

Scaring a bird, the farmer shot
Being scared by the gun, the boys
flee

The farmers' wives heard a boy
calling

Being awoken by noises, the wives
saw the boys fleeing

Hearing the boy's friends, a farmer's
wife screamed

A wife's noise awoke a crow

Being awoken by birds, the boy fled
screaming

The crow saw the farmers being shot
by the wives

exbusszorm exghrabov exmartom
exsarkhyd

The tractor was stopped by the
farmer

The tractor was seen by the farmer's
dogs

The dog chased the tractor

The farmer's dog is seen by the
boy's dog

The dogs' friends are seen fleeing

The boy's dog chases tractors

The tractor's friends were heard
being chased

exbikrom exmilkod exsahbov
ghraboriv